Installation Instructions

Real-Time Clock Module
Catalog No. 2711-NB3

English ---------- Page 2

Module Horloge temps réel
Référence 2711-NB3

Français ---------- Page 5

Echtzeituhr-Modul
Katalognr. 2711-NB3

Deutsch ---------- Seite 8

Módulo de Reloj de Tiempo real
No. de catálogo 2711-NB3

Español ---------- Página 11

Modulo Orologio in Tempo Reale
N. Catalogo 2711-NB3

Italiano ---------- Pagina 14

Installation Instructions

Real-Time Clock Module for PanelView Terminals

(Catalog No. 2711-NB3)

The Real-Time Clock (RTC) Module contains a small lithium battery which has a life expectancy of 7 years. The clock module must be replaced when the lithium battery wears down.

ATTENTION: Replacing the RTC Module will cause the currently loaded application to become unusable. Before replacing the RTC Module, backup the application. Be prepared to re–load the application after the RTC Module is replaced.

ATTENTION: The clock module contains lithium. Do not dispose the battery in a fire or incinerator or the clock module may explode. Follow disposal regulations in your area for lithium battery disposal.

Replacing Real-Time Clock

The instructions that follow describe how to replace the Real-Time Clock (RTC) Module in Series E (and later) PanelView 550, and all other PanelView terminals.

Important: If you have a PanelView 550 Series D or earlier terminal, you must use the Catalog No. 2711-NB2 RTC module and instructions.

To replace the RTC Module:

Note: Backup the currently loaded application. The application will become unusable after the RTC is replaced.

1. Turn power off to the PanelView terminal.

ATTENTION: Disconnect all power from the PanelView terminal before replacing the RTC module. Failure to disconnect power may result in electrical shock and/or damage to the terminal.

2. Remove power cable and all communication cables.

3. Place an ESD protective band on your wrist before proceeding.

ATTENTION: To prevent damage to terminal components from electrostatic discharge (ESD), wear an ESD protective wrist band.

4. Remove the screws that secure the back cover and remove the back cover.

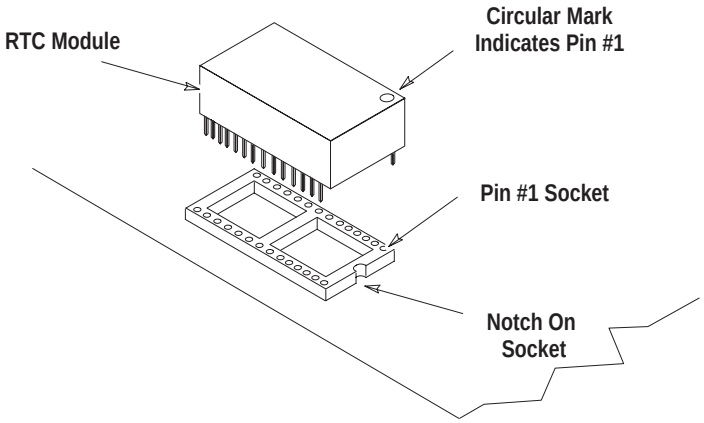
Note: On PanelView 550 terminals, remove the lamp access cover, disconnect the lamp cable connector, and remove the fiber optic cable from the mounting clip. Refer to the PanelView user manual backlight replacement instructions as required to perform these procedures.

5. Locate the RTC module. The module location varies slightly between terminals but is located near the LED indicators. The RTC module has ”DALLAS Timekeeping RAM” printed on the top.

Important: Note the orientation of the RTC module before removing. The new module has to be installed the same way.

6. Carefully remove the old RTC module.

7. Install the new RTC module. Verify that pin 1 is oriented correctly (see illustration) to avoid damage to the RTC module. The notch on the socket must be on the same side as the marking for pin #1. Make sure you do not bend any pins.



ATTENTION: Pin 1 of the RTC module must be in the correct orientation before you install module or the module may be damaged.

8. The RTC module is held in its socket by a foam retainer pad attached to the inside of the rear cover. Remove the old foam pad from the rear cover.
9. Remove the adhesive liner on the new retainer pad and install the new pad in the same location as the old pad.
10. Secure the rear cover.

    Note: On PanelView 550 terminals, you must guide the backlight lamp cable and fiber optic bundle through the openings in the back cover. Insert the fiber optic bundle into the mounting clip and reconnect the lamp cable at the connector. Refer to the PanelView user manual backlight replacement instructions as required to perform these procedures.
11. Apply power to the PanelView terminal.
12. Refer to the PanelView Operator Manual for instructions on how to set the Real-Time Clock.

Notice d'installation

Module Horloge temps réel pour terminaux PanelView (référence 2711-NB3)

Le module Horloge temps réel (HTR) contient une petite pile au lithium ayant une durée de vie de 7 ans. Il doit être remplacé quand la pile au lithium est usée.

ATTENTION: Lorsqu'on remplace le module HTR, l'application actuellement chargée devient inutilisable. Il faut donc en faire une copie de sauvegarde avant de remplacer le module HTR. Charger l'application de nouveau une fois le module remplacé.

ATTENTION: Ce module Horloge contient du lithium. Ne pas se débarrasser de la pile en la brûlant ou en l'incinérant, elle pourrait alors exploser. Suivre les réglements locaux concernant la mise au rebut des piles au lithium.

Remplacement de l'horloge temps réel

Les instructions suivantes expliquent comment remplacer le module Horloge temps réel dans les terminaux PanelView 550 des séries E (et ultérieures) et dans tous les autres terminaux PanelView.

Important: Si on a un terminal PanelView 550 de série D ou antérieure, il faut utiliser le module HTR de référence 2711-NB2 et ses instructions.

Pour remplacer le module HTR:

Remarque: Faire une copie de sauvegarde de l'application actuellement chargée. Une fois le module HTR remplacé, cette application n'est plus utilisable.

1. Couper l'alimentation du terminal PanelView.

ATTENTION: Couper l'alimentation du terminal PanelView avant de remplacer le module horloge temps réel pour éviter les risques d'électrocution et/ou les dégâts sur le terminal.

2. Retirer le câble d'alimentation et tous les câbles de communication.

3. Mettre un bracelet anti-statique au poignet avant de continuer.

ATTENTION : Pour empêcher d'endommager les composants du terminal avec des décharges électrostatiques, porter un bracelet anti-statique.

4. Enlever les vis qui retiennent le capot arrière et le retirer.

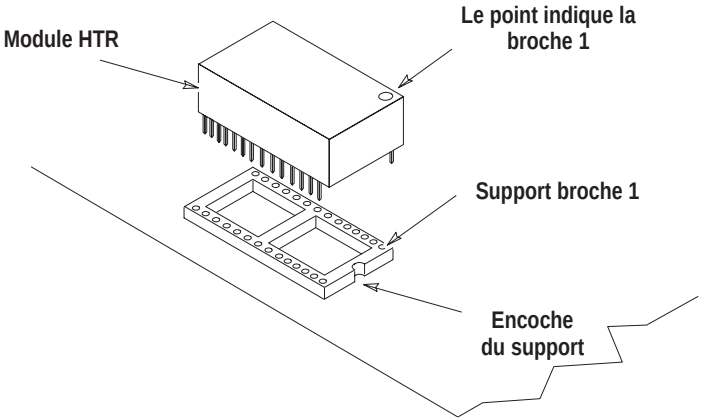
Remarque : Sur les terminaux PanelView 550, enlever le couvercle d'accès à la lampe, débrancher le connecteur du câble de la lampe et retirer le faisceau de fibres de la pince de montage. Si nécessaire, se reporter aux instructions de remplacement de la lampe de rétro-éclairage dans le manuel du PanelView.

5. Localiser le module HTR. Son emplacement varie légèrement d'un terminal à l'autre, mais il est toujours placé près des voyants. Les mots "DALLAS Timekeeping RAM" sont imprimés sur le dessus.

Important : Noter l'orientation du module avant de l'enlever. Le nouveau doit être installé de la même façon que l'ancien.

6. Enlever l'ancien module avec précaution.

7. Installer le nouveau module. Pour ne pas l'endommager, vérifier que la broche 1 est correctement orientée (voir l'illustration). L'encoche du support doit être du même côté que la marque pour la broche 1. S'assurer qu'aucune des broches n'est pliée.



ATTENTION : La broche 1 du module HTR doit être correctement orientée avant d'installer le module, sinon celui-ci pourrait être endommagé.

8. Le module est maintenu dans son support par un coussinet de mousse fixé à l'intérieur du capot arrière. Retirer l'ancien coussinet du capot.
9. Enlever la protection adhésive du nouveau coussinet et installer celui-ci au même emplacement que l'ancien.
10. Fixer le capot arrière.

    Remarque : Sur les terminaux PanelView 550, il faut passer le câble de la lampe de rétro-éclairage et le faisceau de fibres optiques dans l'ouverture prévue sur le capot arrière. Insérer le faisceau de fibres optiques dans la pince de montage et rebrancher le câble de la lampe dans le connecteur. Si nécessaire, se reporter aux instructions de remplacement de la lampe de rétro-éclairage dans le manuel du PanelView.
11. Rétablir l'alimentation du terminal PanelView.
12. Voir dans le manuel des terminaux opérateurs PanelView les instructions de configuration de l'horloge temps réel.

Installationsanweisungen

Echtzeituhr-Modul für PanelView Terminals

(Katalognr. 2711-NB3)

Das Echtzeituhr–Modul enthält eine kleine Lithium-Batterie, deren typische Lebensdauer 7 Jahre beträgt. Das Uhr–Modul muß ausgetauscht werden, wenn die Lithium–Batterie leer ist.

ACHTUNG: Das Ersetzen des Uhr–Moduls wird die gegenwärtig geladene Applikation unbrauchbar machen. Bevor Sie das Uhr–Modul ersetzen, müssen Sie Ihre Applikation sichern, damit Sie die Applikation nach dem Ersetzen des Uhr–Moduls erneut laden können.

ACHTUNG: Das Uhr-Modul enthält Lithium. Versuchen Sie nicht das Modul in einem Feuer oder einer Verbrennungsanlage zu entsorgen, dies kann zur Explosion des Uhr-Moduls führen. Befolgen Sie die örtlichen Abfallvorschriften für die Lithium–Batterie–Entsorgung.

Das Ersetzen der Echtzeituhr

Die folgenden Anweisungen beschreiben das Ersetzen des Echtzeituhr–Moduls in Serie E (und höheren) PanelView 550 und allen anderen PanelView Terminals.

Wichtig: Wenn Sie ein PanelView 550 Serie D oder ein vorheriges Terminal haben, dann müssen Sie das Echtzeituhr–Modul Katalognr. 2711-NB2 und dessen Anweisungen verwenden.

Ersetzen des Echtzeituhr–Moduls:

Hinweis: Sichern Sie die gegenwärtig geladene Applikation. Die Applikation wird nach dem Ersetzen des Uhr–Moduls unbrauchbar.

1. Schalten Sie die Spannungsversorgung zum PanelView Terminal aus.

ACHTUNG: Schalten Sie die Spannungsversorgung zum PanelView Terminal ab, bevor Sie das Echtzeituhr–Modul ersetzen. Ein Nichtbeachten dieser Warnung kann zu einem elektrischen Schlag und/oder zur Beschädigung des Terminal führen.

2. Entfernen Sie alle Spannungsversorgungs– und alle Kommunikationskabel.

3. Tragen Sie ein Erdungshandgelenkband, bevor Sie fortfahren.

ACHTUNG: Um eine Beschädigung der Terminalkomponenten durch elektrostatische Entladungen (ESD) zu vermeiden, sollten Sie ein ESD–Erdungshandgelenkband tragen.

4. Entfernen Sie die Schrauben, die die hintere Abdeckung sichern und entfernen Sie die Abdeckung.

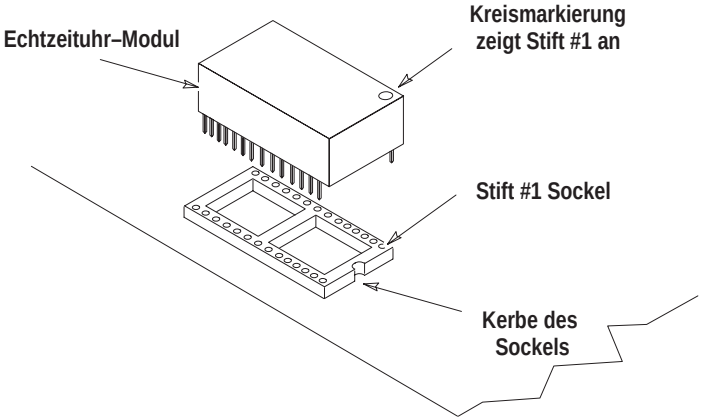
Hinweis: Bei PanelView 550 Terminals entfernen Sie die Lampenzugriffs–Abdeckung, trennen Sie den Anschluß des Lampenkabels und entfernen Sie das faseroptische Bündel von der Montagehalterung. Beziehen Sie auf die Anweisungen (Ersetzen der PV550 Hintergrundbeleuchtung) im PanelView Anwenderhandbuch, um diese Verfahren auszuführen.

5. Machen Sie das Echtzeituhr–Modul ausfindig. Der Ort des Moduls unterscheidet sich minimal zwischen den Terminals, jedoch befindet sich das Echtzeituhr–Modul in der Nähe der LED–Anzeigen. Der Ausdruck ”DALLAS Timekeeping RAM” befindet sich auf der Oberseite des Moduls.

Wichtig: Beachten Sie die Ausrichtung des Echtzeituhr–Moduls, bevor Sie das Echtzeituhr–Modul entfernen. Das neue Modul sollte mit der gleichen Ausrichtung installiert werden.

6. Entfernen Sie bitte vorsichtig das alte Echtzeituhr–Modul.

7. Installieren Sie das neue Echtzeituhr–Modul. Überprüfen Sie, daß Stift 1 korrekt ausgerichtet (siehe Abbildung) ist, um die Beschädigung des Echtzeituhr–Moduls zu vermeiden. Die Kerbe des Sockels muß auf der gleichen Seite sein, wie die Markierung für Stift #1. Vergewissern Sie sich, daß Sie keine Stifte verbiegen.



ACHTUNG: Der Stift 1 des Echtzeituhr–Moduls muß korrekt ausgerichtet sein, bevor Sie das Modul installieren, oder das Modul könnte beschädigt werden.

8. Das Echtzeituhr–Modul wird durch einen Schaumstoff–Block, der in der hinteren Abdeckung befestigt ist, im Sockel gehalten. Entfernen Sie den alten Schaumstoff–Block von der Abdeckung.

9. Entfernen Sie die Klebestreifenabdeckung des neuen Abstandhalters und installieren Sie den neuen Schaumstoff–Block dort, wo sich der alte Block vorher befand.

10. Befestigen Sie die hintere Abdeckung.

    Hinweis: Bei PanelView 550 Terminals müssen Sie das Hintergrundlampen–Kabel und das faseroptische Bündel durch die Öffnungen der hinteren Abdeckung führen. Fügen Sie das faseroptische Bündel in die Halterung ein und verbinden Sie das Lampenkabel am Anschluß. Beziehen Sie auf die Anweisungen (Ersetzen der PV550 Hintergrundbeleuchtung) im PanelView Anwenderhandbuch, um diese Verfahren auszuführen.

11. Schalten Sie die Spannungsversorgung zum PanelView Terminal ein.

12. Beziehen Sie sich auf das PanelView Bediener–Anwenderhandbuch, um sich über das Einstellen des Echtzeituhr–Moduls zu informieren.

Módulo de Reloj de Tiempo real para terminales PanelView

(No. de catálogo 2711-NB3)

El módulo de Reloj de Tiempo real (RTC) contiene una pequeña batería de litio que tiene una vida de 7 años. El módulo de reloj debe ser reemplazado cuando la batería de litio se gasta.

ATENCION: La aplicación cargada no servirá después de reemplazar el Módulo RTC. Hacer una copia de reserva antes de reemplazar el Módulo RTC. Esté listo para volver a cargar la aplicación después de reemplazar el RTC.

ATENCION: El módulo de reloj contiene litio. No desechar la batería en un fuego o incinerador, el módulo de reloj puede explotar. Seguir las regulaciones de deshechos, referentes a la eliminación de baterías de litio en su área.

Importante: Si tiene un PanelView 550, Serie D o anterior, debe usar las instrucciones y el módulo RTC, Núm. de catálogo 2711–NB3.

Reemplazar el Reloj de Tiempo real

Las siguientes instrucciones describen cómo reemplazar el Módulo de Reloj de Tiempo real (RTC) en PanelView 550, 600 y 900 de Serie E (y posterior).

Para quitar el Módulo de Tiempo real (RTC):

Nota: Hacer una copia de reserva de la aplicación cargada. La aplicación no servirá después de reemplazar el RTC.

1. Apagar la energía al terminal PanelView.

ATENCION: Desconectar toda la energía del terminal PanelView antes de reemplazar el módulo de reloj de tiempo real. El no desconectar la energía puede resultar en choque eléctrico y/o daño al terminal.

2. Quitar el cable de energía y todos los cables de comunicación.

3. Poner una cinta protectora ESD en su muñeca antes de proceder.

ATENCION: Para evitar daños de descarga electrostática (ESD) en los componentes del terminal, usar una cinta protectora ESD alrededor de su muñeca.

4. Quitar los tornillos que aseguran la cubierta trasera y quitar la cubierta trasera.

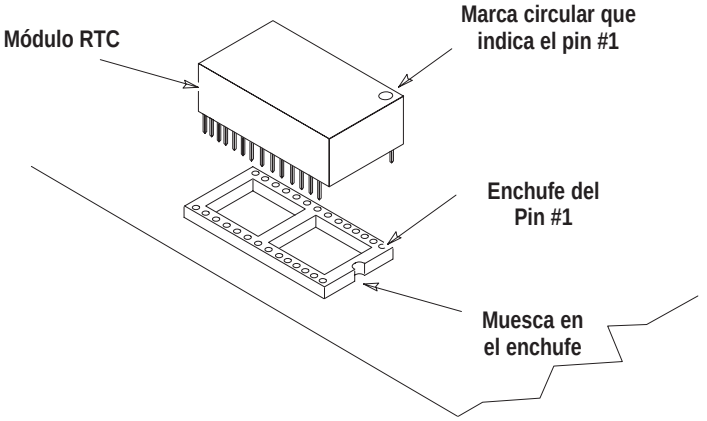
Nota: En terminales PanelView 550, quitar la cubierta de acceso de lámpara, quitar el cable conector de lámpara, y quitar el cable de fibra óptica del clip de montaje. Para ejecutar estos procedimentos, refiérase al manual del usuario del PanelView para instrucciones sobre cómo instalar la luz trasera.

5. Localizar el módulo RTC. La ubicación del módulo varía un poco entre los terminales, pero está ubicada cerca de los indicadores LED. El módulo RTC tiene "DALLAS Timekeeping RAM" impreso en la parte superior.

Importante: Anotar la orientación del módulo RTC antes de quitarlo. El módulo nuevo tiene que estar instalado en la misma manera.

6. Quitar cuidadosamente el viejo módulo RTC.

7. Instalar el nuevo módulo RTC. Verificar que el pin 1 está orientado correctamente (ver diagrama) para evitar daño al módulo RTC. La muesca en el enchufe debe estar en el mismo lado que la marca del pin #1. Asegúrese que no dobla los pins.



ATENCION: El Pin 1 del módulo RTC debe tener la orientación correcta antes de instalar el módulo o el módulo se puede dañar.

8. El módulo RTC está sujeto por un retén amarrado a la parte interior de la cubierta trasera. Quitar la almohadilla de la cubierta trasera.
9. Quitar el forro adhesivo en la almohadilla de retén e instalar la nueva almohadilla en la misma ubicación que la almohadilla vieja
10. Asegurar la cubierta posterior.

    Nota: En terminales PanelView 550, usted debe guiar el cable de la lámpara de luz trasera y el haz de fibra óptica por las aperturas en la cubierta trasera. Insertar el haz de fibra óptica en el clip de montaje y volver a conectar el cable de lámpara en el conector. Referirse a las instrucciones sobre la instalación de luz trasera en el manual de usuario del PanelView.
11. Aplicar energía al terminal PanelView.
12. Referirse al Manual de operador de PanelView para instrucciones sobre cómo configurar el Reloj de Tiempo real.

Modulo Orologio in Tempo Reale per Terminali PanelView

(N. Catalogo 2711-NB3)

Il Modulo Orologio in Tempo Reale (RTC) contiene una piccola batteria al litio con durata di 7 anni. Il modulo orologio deve essere sostituito quando la batteria si è consumata.

ATTENZIONE: Sostituendo il Modulo RTC si renderà inutilizzabile l'applicazione caricata attualmente. Prima di fare la sostituzione, fare un backup dell'applicazione. Prepararsi a ricaricare l'applicazione dopo la sostituzione del modulo RTC.

ATTENZIONE: Il modulo orologio contiene litio. Non gettare il modulo in un fuoco o in un inceneritore perchè è possibile che l'orologio esploda. Seguire i regolamenti locali per l'eliminazione della batteria al litio.

Sostituzione del Modulo Orologio in Tempo Reale

La seguente guida descrive come sostituire Il Modulo Orologio in Tempo Reale (RTC) nei terminali PanelView 550 di Serie E (più recenti), e in tutti gli altri terminali PanelView.

Importante: Se si ha un terminale PanelView 550 Serie D o più vecchio, si deve usare il modulo RTC, N. Catalogo 2711-NB2 e le relative istruzioni.

Per cambiare il Modulo RTC:

Nota: Fare il backup dell'applicazione caricata attualmente. L'applicazione sarà inutilizzabile dopo la sostituzione dell'RTC.

1. Spegnere il terminale PanelView.

ATTENZIONE: Disinserire tutta la corrente dal PanelView prima di sostituire l'orologio in tempo reale. Procedimenti contrari a queste indicazioni possono causare scosse elettriche e danni al terminale.

2. Rimuovere il cavo della corrente e tutti i cavi di comunicazione.

3. Prima di continuare, mettere una fascia protettiva ESD al polso.

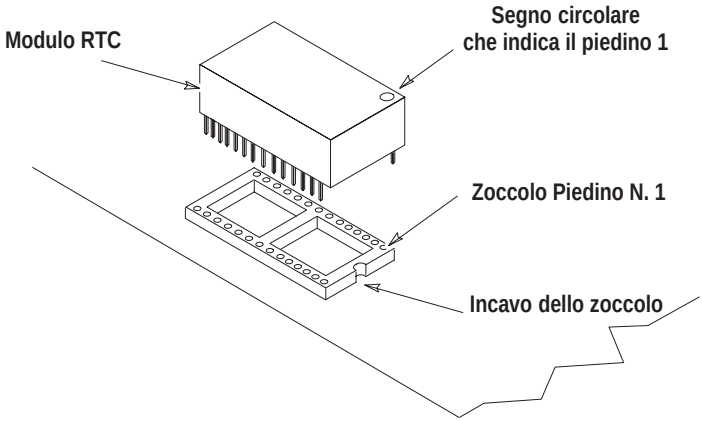
ATTENZIONE: Per prevenire danni ai componenti del terminale causati da scariche elettrostatiche (ESD), mettere una fascia protettiva ESD al polso.

4. Rimuovere le viti che tengono fermo il coperchio posteriore e rimuovere il coperchio.
Nota: Su terminali PanelView 550, rimuovere il coperchio di accesso alla lampada, disinserire il connettore del cavo della lampada e togliere il cavo a fibre ottiche dal gancio di montaggio. Seguire le istruzioni riportate sul manuale per l'utente del PanelView per sostituire la retro illuminazione.

5. Trovare il modulo RTC. Il posizionamento del modulo varia leggermente tra terminali ma si trova vicino agli indicatori LED. La frase "DALLAS Timekeeping RAM" è stampata sulla parte superiore del modulo RTC.
Importante: Fare attenzione all'orientamento del modulo RTC prima di rimuoverlo. Quello nuovo deve essere installato allo stesso modo.

6. Rimuovere attentamente il vecchio modulo RTC.

7. Installare il nuovo modulo RTC. Accertarsi che il piedino 1 sia orientato correttamente (vedere illustrazione) per evitare danni al modulo RTC. L'incavo dello zoccolo deve essere sullo stesso lato del segno per il piedino 1. Fare attenzione a non piegare i piedini.



ATTENZIONE: Il piedino 1 del modulo RTC deve essere orientato correttamente prima di installare il modulo altrimenti il modulo può essere danneggiato.

8. Il modulo RTC è mantenuto nello zoccolo da un cuscinetto di ritenzione di spugna attaccato all'interno del coperchio posteriore. Rimuovere il vecchio cuscinetto di spugna dal coperchio.
9. Rimuovere lo strato adesivo dal nuovo cuscinetto ed installarlo nella stessa posizione di quello vecchio.
10. Fissare il coperchio.

    Nota: Sui terminali PanelView 550, è necessario far passare il cavo della lampada retro illuminazione ed il fascio di fibre ottiche attarverso le aperture nel coperchio posteriore. Inserire il fascio di fibre ottiche nel gancio di montaggio e riconnettere il cavo della lampada al connettore. Seguire le istruzioni sul manuale per l'utente PanelView per sostituire la retro illuminazione.
11. Applicare la tensione al terminale PanelView.
12. Consultare il Manuale per l'Operatore del PanelView per le istruzioni su come impostare l'Orologio in Tempo Reale.

Rockwell *Automation*

Allen-Bradley

Worldwide representation.

Argentina • Australia • Austria • Bahrain • Belgium • Brazil • Bulgaria • Canada • Chile • China, PRC • Colombia • Costa Rica • Croatia • Cyprus • Czech Republic • Denmark • Ecuador • Egypt • El Salvador • Finland • France • Germany • Greece • Guatemala • Honduras • Hong Kong • Hungary • Iceland • India • Indonesia • Ireland • Israel • Italy • Jamaica • Japan • Jordan • Korea • Kuwait • Lebanon • Malaysia • Mexico • Netherlands • New Zealand • Norway • Pakistan • Peru • Philippines • Poland • Portugal • Puerto Rico • Qatar • Romania • Russia–CIS • Saudi Arabia • Singapore • Slovakia • Slovenia • South Africa, Republic • Spain • Sweden • Switzerland • Taiwan • Thailand • Turkey • United Arab Emirates • United Kingdom • United States • Uruguay • Venezuela • Yugoslavia

Allen-Bradley Headquarters, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204 USA, Tel: (1) 414 382-2000 Fax: (1) 414 382-4444

41061-007-01(C)

Copyright 1997 Allen-Bradley Company, Inc. Printed in USA